

Paysage(s) = Paesaggi(o)

Autor(en): **Aemisegger, Silvan / Ledergerber, Stefanie / Tuggener, Stephanie**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale**

Band (Jahr): - **(2018)**

Heft 5

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Silvan Aemisegger, Stefanie Ledergerber, Stephanie Tuggener

Paysage(s)

Où que nous portions notre regard, que ce soit par la fenêtre de notre logement, de notre bureau ou de notre compartiment de train, il est là: le paysage. Mais le paysage que nous voyons correspond-il à l'idée que nous nous faisons du «paysage»? Que vous évoque spontanément ce mot? Une clairière baignée de lumière? Le majestueux panorama alpin qu'offrent les rives du Léman? Ou bien des lotissements de villas suburbaines, des quartiers de ville dense ou des «paysages sous pression», pour reprendre une expression qui se généralise?

En août dernier, le premier Congrès suisse sur le paysage a relancé le débat. La thématique préoccupe aussi les milieux politiques et celui de l'aménagement du territoire, comme en témoignent diverses initiatives en faveur de la protection des terres agricoles et la deuxième étape de révision de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire. À juste titre d'ailleurs, car notre cadre de vie est confronté à de nombreux défis: développement permanent de l'urbanisation et des transports, changements climatiques, mutations structurelles dans l'agriculture, numérisation. Il s'agit d'appréhender la notion de paysage dans une perspective à la fois globale et contemporaine, et d'être au clair sur les qualités et les prestations sociales, écologiques et économiques qu'offrent les paysages. Pour cela, il est nécessaire de poursuivre la discussion, comme dans le présent numéro de COLLAGE ou lors de la Conférence centrale FSU du 16 novembre prochain, qui sera consacrée aux synergies entre planification paysagère, architecture du paysage et aménagement du territoire, ainsi qu'au potentiel stratégique du paysage.

Paesaggi(o)

Ovunque guardiamo, dalla finestra di casa o dell'ufficio, oppure dal treno: di fronte a noi ecco il paesaggio. Ma il paesaggio che vediamo corrisponde al nostro immaginario di paesaggio? Qual è la prima cosa a cui pensiamo, sentendo la parola «paesaggio»? Si pensa forse a una radura nella foresta inondata di luce o al golfo di Lugano con le montagne affacciate sul lago, oppure al paesaggio tipico della Val Bavona, o ancora al fascino della Verzasca? Oppure vengono in mente paesaggi di case unifamiliari, paesaggi urbani – o meglio «paesaggi sotto pressione» secondo il Concetto di pianificazione territoriale del Canton Zurigo?

Il primo Congresso svizzero del paesaggio (agosto 2018) ha permesso di rilanciare il dibattito sul paesaggio. L'argomento è presente anche nella politica e nell'assetto del territorio, come dimostrano le varie iniziative a tutela dei terreni agricoli e la seconda fase della revisione della legge sulla pianificazione del territorio (LPT 2) in corso. A ragione, perché il nostro ambiente di vita deve affrontare numerose sfide: il continuo sviluppo degli insediamenti e dei trasporti, i cambiamenti climatici, i cambiamenti strutturali nell'agricoltura e la digitalizzazione. È necessaria una comprensione globale e contemporanea della nozione di paesaggio, come pure chiarezza sulle qualità e sui ruoli sociali, ecologici o economici assunti dal paesaggio. A tale scopo, la discussione deve continuare, ad esempio all'interno di COLLAGE e nell'ambito della Conferenza nazionale FSU del 16 novembre, dedicata alle sinergie tra pianificazione del paesaggio, architettura del paesaggio, pianificazione del territorio e le possibilità offerte dal paesaggio come strategia.